

Số: /TB-UBND

Lạng Sơn, ngày tháng 3 năm 2023

THÔNG BÁO

Kết quả tiếp công dân định kỳ tháng 3/2023

Thực hiện Quy chế tiếp công dân, ngày 15/3/2023 tại Trụ sở Tiếp công dân tỉnh, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh đã chủ trì tiếp công dân. Tham dự tiếp công dân có:

01. Ông Triệu Quang Huy, Phó Trưởng Đoàn Đại biểu Quốc hội tỉnh;
02. Bà Đoàn Thị Hậu, Chủ tịch HĐND tỉnh; ông Hoàng Quy, Phó Trưởng Ban Dân tộc, Hội đồng nhân dân tỉnh;
03. Ông Vy Văn Chung, Phó Chủ tịch Hội Nông dân tỉnh; bà Hoàng Thị Huế, Trưởng ban Xây dựng Hội Nông dân tỉnh;
04. Ông Lương Tiến Trình, Phó Trưởng Ban Dân vận Tỉnh ủy;
05. Ông Hoàng Trung Hiếu, Phó Trưởng Ban dân chủ pháp luật, Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam tỉnh;
06. Ông Đậu Trường An, Chánh Thanh tra tỉnh;
07. Ông Nguyễn Sỹ Tân, Giám đốc Sở Xây dựng;
08. Ông Chu Văn Thạch, Phó Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường;
09. Ông Nguyễn Thanh Sơn, Giám đốc Sở Tư pháp; ông Hoàng Văn Hoàn, Phó Giám đốc Sở Tư pháp;
10. Bà Hoàng Thúy Duyên, Chánh Văn phòng Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh;
11. Ông Đặng Quốc Minh, Phó Chủ tịch UBND thành phố Lạng Sơn;
12. Ông Hoàng Xuân Đồng, Phó Chánh Văn phòng UBND tỉnh.

I. KẾT QUẢ CHUNG

Trong ngày đã tiếp **14 lượt/17 công dân** đến khiếu nại, kiến nghị, phản ánh, đề đạt nguyện vọng (có 01 lượt đông người), trong đó công dân, vụ việc thuộc địa bàn các huyện: Chi Lăng, Cao Lộc, Lộc Bình và thành phố Lạng Sơn.

II. KẾT QUẢ TIẾP TỪNG TRƯỜNG HỢP CỤ THỂ

1. Các bà: Nguyễn Thị Biện, Lý Thị Sâm, Trần Thị Luyện, Tô Thị Hạnh, cùng trú tại thôn Co Mãn; **bà Hoàng Thị Hiền**, trú tại thôn Khôn Khuyên, xã Mai Pha, thành phố Lạng Sơn, trình bày:

- Các bà có đơn đề ngày 15/3/2023 xin rút các đơn trước đây ghi là đại diện cho 73 hộ dân bị ảnh hưởng dự án Trụ sở làm việc Công an tỉnh, các bà đề nghị chỉ đạo làm rõ, trả lời các nội dung sau: (1) Tại sao theo quyết định của Bộ Công an thì xây dựng phục vụ cho 788 cán bộ chiến sỹ làm việc mà UBND tỉnh

lại cấp đất cho 1000 người. (2) Tại sao UBND tỉnh lại duyệt cấp cho dự án 15ha đất, dự án đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt chưa. (3) Đề nghị niêm yết công khai bản vẽ thiết kế chi tiết dự án, cắm mốc giới ranh giới dự án tại thực địa. (4) Dự án có 0,58ha đất dùng để làm tái định cư, đề nghị dùng diện tích này đền bù cho dân. (5) Đề nghị có quyết định thu hồi đất cho từng hộ dân, một số đề nghị khác về công tác bồi thường giải phóng mặt bằng...

- Đề nghị xem xét lại giá bồi thường về đất vì thực tế có một số hộ có vị trí đất, loại đất như nhau nhưng được bồi thường giá cao hơn (ví dụ đất lúa gần nhà bà Tô Thị Hạnh).

- Phản ánh việc gia đình bà Lý Thị Sâm, bà Hoàng Thị Hiền chưa nhận được quyết định thu hồi đất đối với dự án Trụ sở làm việc Công an tỉnh.

Kết luận:

- Tiếp nhận đơn đề ngày 15/3/2023 để xử lý theo quy định của pháp luật.

- Về việc so sánh giá bồi thường về đất với các hộ khác và 02 hộ bà Sâm, bà Hiền chưa nhận được quyết định thu hồi đất: Yêu cầu UBND thành phố Lạng Sơn kiểm tra, rà soát nội dung phản ánh các hộ có cùng loại đất, cùng vị trí nhưng giá bồi thường, hỗ trợ về đất khác nhau; kiểm tra lại việc ban hành, gửi quyết định thu hồi đất đối với hộ bà Sâm, bà Hiền để trả lời công dân và báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện.

2. Bà Nguyễn Thị Biện, trú tại thôn Co Măn, xã Mai Pha, thành phố Lạng Sơn, trình bày: Bà đã nhiều lần đề nghị giải quyết cung cấp quyết định thu hồi đất, hồ sơ bồi thường của gia đình và cung cấp thông tin 06 hộ dân xã Mai Pha đã nhận đất tái định cư dự án khôi phục Quốc lộ 1A, trong đó đề nghị trả lời rõ ai là người nhận tiền đền bù của bà Hoàng Thị Lân mẹ đẻ của ông Lương Văn Hiệu (chồng bà Biện), tuy nhiên đến nay chưa có kết quả. Đề nghị trả lời rõ bằng văn bản cho gia đình.

Kết luận:

UBND thành phố Lạng Sơn đã tích cực phối hợp với các cơ quan có liên quan để thu thập hồ sơ tài liệu, làm rõ đề nghị của công dân. Tuy nhiên, do dự án được thực hiện và hoàn thành đã lâu nên việc thu thập hồ sơ tài liệu gặp nhiều khó khăn. Yêu cầu UBND thành phố Lạng Sơn tiếp tục phối hợp với các cơ quan có liên quan để thu thập hồ sơ tài liệu, sớm làm rõ đề nghị của công dân.

3. Ông Phạm Gia Hoan, trú tại Khu Phiêng Quăn, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình (được ông Lành Tiến Ảnh, trú tại tổ 3, khối 4, thị trấn Cao Lộc, huyện Cao Lộc ủy quyền), trình bày: Đề nghị giao đất tái định cư cho ông Ảnh do bị ảnh hưởng bởi dự án Khu dân cư N20, thị trấn Cao Lộc, huyện Cao Lộc.

Kết luận:

UBND tỉnh đã rất chủ động, tích cực trong việc đề nghị các cơ quan Trung ương xem xét, cho ý kiến chỉ đạo xử lý việc giao đất tái định cư khi nhà

nước thu hồi đất nông nghiệp, UBND tỉnh sẽ chỉ đạo giải quyết ngay khi có ý kiến chỉ đạo của Trung ương.

4. Ông Phạm Gia Hoan, trú tại Khu Phiêng Quăn, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình (được ông Ân Văn Phúc, trú tại khu Phiêng Quăn, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình ủy quyền), trình bày: Đề nghị xem xét chỉ đạo cấp có thẩm quyền bồi thường, hỗ trợ cho gia đình ông Phúc đối với phần diện tích đất bờ sông, bờ suối do bị ảnh hưởng bởi dự án Cầu số 1 đường giao thông và khu tái định cư xã Lục Thôn để tương tự như một số dự án khác như Dự án Hồ chứa nước Bản Lải, Dự án Công viên Bờ Sông.

Kết luận:

Yêu cầu UBND huyện Lộc Bình khẩn trương xem xét, giải quyết đơn của công dân theo quy định của pháp luật; báo cáo UBND tỉnh tiến độ, kết quả thực hiện trong tháng 3/2023.

5. Ông Phạm Gia Hoan, trú tại Khu Phiêng Quăn, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình (được bà Vi Thị Thanh, trú tại số 327, đường Trần Đăng Ninh, phường Tam Thanh, thành phố Lạng Sơn ủy quyền), trình bày: phản ánh luật sư Lê Thị Oanh đã có hành vi cản trở bà Vi Thị Thanh làm các thủ tục cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, chuyển nhượng quyền sử dụng đất tại thửa đất số 382, tờ bản đồ số 01, thuộc khu Bệnh viện Đa khoa tỉnh Lạng Sơn, thôn Đại Sơn, xã Hợp Thành, huyện Cao Lộc. Đề nghị có ý kiến đến Đoàn Luật sư Hà Nội để xem xét xử lý trách nhiệm bà Oanh và chỉ đạo các cơ quan chức năng cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng (CNQSD) đất cho bà Thanh theo đúng quy định.

Kết luận:

- Đối với nội dung đề nghị kiến nghị Đoàn Luật sư Hà Nội xử lý trách nhiệm của Luật sư Lê Thị Oanh: Nếu ông Hoan và bà Thanh có căn cứ cho rằng bà Oanh có hành vi ngăn cản, vi phạm đạo đức nghề nghiệp Luật sư thì gửi đơn đến Sở Tư pháp thành phố Hà Nội, Đoàn Luật sư thành phố Hà Nội để được xem xét, xử lý theo quy định của pháp luật.

- Đối với nội dung đề nghị cấp Giấy CNQSD đất: Yêu cầu Sở Tài nguyên và Môi trường khẩn trương chỉ đạo xử lý, giải quyết hồ sơ theo quy định của pháp luật.

6. Ông Phạm Gia Hoan, trú tại Khu Phiêng Quăn, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình (được bà Nông Thị Hải, trú tại thôn Long Đầu, xã Yên Khoái, huyện Lộc Bình ủy quyền), trình bày: Đề nghị xem xét chỉ đạo các cơ quan có thẩm quyền điều tra, xác minh về bà Hoàng Thị Nga, Hiệu trưởng Trường Tiểu học Mẫu Sơn vi phạm kỷ luật nhưng vẫn hoàn thành công việc và được bổ nhiệm chức danh Hiệu trưởng theo quy định của pháp luật (đơn đề ngày 12/3/2023 đã gửi Chủ tịch UBND tỉnh).

Kết luận: Đơn của bà Nông Thị Hải đang được xử lý theo quy định của pháp luật.

7. Bà Hoàng Thị Nội, trú tại thôn Bản Dù, xã Vân Thủy, huyện Chi Lăng, trình bày:

- Đề nghị kiểm tra, làm rõ việc tổ chức hay cá nhân nào đã thực hiện việc khai tử bà vào năm 2006;

- Đề nghị chỉ đạo UBND huyện Chi Lăng xem xét bồi thường đất ở, đất rừng cho bà để đảm bảo cuộc sống cho gia đình do bị ảnh hưởng bởi công trình đường dây điện 220KV Bắc Giang - Lạng Sơn vì đến nay bà chưa được kiểm đếm, đền bù, hỗ trợ;

- Đề nghị cấp có thẩm quyền khẩn trương giải quyết việc ông Kiên Văn La và vợ là Hoàng Thị Canh tranh chấp 0,6ha đất rừng Nà Sọc, chặt phá cây trồng của gia đình; yêu cầu vợ chồng ông La phải bồi thường thiệt hại cho gia đình là 65.000.000 đồng.

Kết luận:

Nội dung đề nghị của bà thuộc thẩm quyền giải quyết của UBND huyện Chi Lăng. Yêu cầu UBND huyện khẩn trương chỉ đạo kiểm tra, xem xét giải quyết, trả lời rõ công dân theo quy định của pháp luật. Báo cáo UBND tỉnh kết quả giải quyết trong tháng 4/2023.

8. Bà Nguyễn Thị Yến, trú tại số 660, đường Bà Triệu, khối 9, phường Đông Kinh, thành phố Lạng Sơn, trình bày: Gia đình bị ảnh hưởng bởi dự án cải tạo, mở rộng đường Bà Triệu, diện tích đất còn lại ít (khoảng 50m²) không đủ cho 3 thế hệ với hơn 10 nhân khẩu sống trên đó; bà không đồng ý nhận số tiền hỗ trợ di dời ngôi nhà 05 tầng với số tiền 05 triệu đồng; hiện nay hoàn cảnh gia đình bà khó khăn, là gia đình thờ cúng người có công. Đề nghị kiểm tra lại diện tích đất của gia đình bà bị ảnh hưởng là 93m² hay 105,6m² vì diện tích bà được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất và nộp thuế là 93m²; xem xét cấp 01 ô đất tái định cư; kiểm đếm bồi thường bổ sung diện tích 01 cái bể nước ngầm của gia đình.

Kết luận:

Yêu cầu UBND thành phố Lạng Sơn kiểm tra, rà soát lại diện tích đất bị ảnh hưởng của gia đình bà Yến; xác minh làm rõ điều kiện, hoàn cảnh và nội dung đề nghị của bà Yến về việc xem xét giao cho gia đình 01 ô đất tái định cư, báo cáo, kiến nghị UBND tỉnh xử lý theo quy định; thực hiện việc kiểm đếm bồi thường bổ sung diện tích 01 cái bể nước ngầm của gia đình bà Yến theo quy định của pháp luật.

9. Bà Trần Thị Luận và ông Trần Văn Hiếu, trú tại thôn Khòn Phỏ, xã Mai Pha, thành phố Lạng Sơn, trình bày:

- Dự án Khu tái định cư và dân cư Nam thành phố: Gia đình chưa nhận tiền bồi thường, hỗ trợ; đề nghị giao cho gia đình 01 ô tái định cư tương tự như trường hợp bà Dương Thị Nhung và 119 hộ không đủ điều kiện nhưng vẫn được giao tái định cư.

- Gia đình đã được giao 02 ô tái định cư, tuy nhiên giá tính tiền sử dụng đất khi giao đất ô đất tái định cư cao tại 02 ô khác nhau, 01 ô tính theo giá tại thời điểm hiện tại (ô số 01), do đó phải tính giá bồi thường cho gia đình bà theo giá hiện tại, được giảm 50% và cho ghi nợ tiền sử dụng đất đối với 02 ô tái định cư được giao.

Kết luận:

- Về tiền bồi thường, hỗ trợ cho gia đình ở dự án Khu dân cư và tái định cư Nam thành phố: Trường hợp gia đình bà Luận, Trung tâm Phát triển quỹ đất thành phố đã mời gia đình bà Luận đến nhận tiền, nhưng gia đình bà Luận không đến nhận do đó theo quy định của Luật Đất đai thì số tiền đó sẽ gửi vào tài khoản tạm giữ tại Kho bạc Nhà nước. Đề nghị bà đến Trung tâm Phát triển quỹ đất thành phố để được nhận số tiền đền bù, hỗ trợ theo quy định.

- Đối với nội dung đề nghị giao thêm 01 ô đất tái định cư do bị ảnh hưởng bởi dự án Khu dân cư và tái định cư Nam thành phố: Đề nghị của bà đã được Chủ tịch UBND tỉnh xem xét, giải quyết theo đúng quy định của pháp luật, hết thẩm quyền, đã chấm dứt thụ lý giải quyết và có thông báo từ chối tiếp bà Luận. Đề nghị gia đình bà chấp hành thực hiện theo quy định.

- Đối với phản ánh có 119 hộ không đủ điều kiện nhưng vẫn được giao tái định cư: Ngày 14/12/2022 UBND thành phố Lạng Sơn đã có Văn bản số 3283/UBND-PTQĐ trả lời bà Luận.

Trường hợp gia đình bà Luận còn có so sánh với các hộ gia đình nào khác hoặc phát hiện sai phạm thì đề nghị bà trình bày bằng đơn, gửi đến UBND thành phố Lạng Sơn để được kiểm tra, rà soát, trả lời gia đình bà theo quy định của pháp luật.

- Đối với việc so sánh hộ bà Dương Thị Nhung và nội dung liên quan đến thu tiền sử dụng đất 02 ô tái định cư giá khác nhau: Yêu cầu UBND thành phố Lạng Sơn khẩn trương trả lời rõ bằng văn bản cho bà Luận.

10. Bà Nguyễn Thị Thư, trú tại nhà số 11A, khu A - tái định cư Mai Pha, xã Mai Pha, thành phố Lạng Sơn, trình bày: Đề nghị chỉ đạo UBND thành phố giải quyết dứt điểm vụ việc ông Lộc Sơn Tùng xây tường rào và trụ ngoài ranh giới được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất vì kỳ tháng 02/2023 Chủ tịch UBND thành phố đã hứa sẽ giải quyết dứt điểm trong tháng 02/2023, nhưng đến nay vẫn chưa giải quyết.

Kết luận:

Yêu cầu UBND thành phố Lạng Sơn nghiêm túc chỉ đạo giải quyết dứt điểm vụ việc trong **tháng 3/2023**, báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện.

11. Bà Đinh Thị Hiến, trú tại khu 4, thị trấn Na Dương, huyện Lộc Bình, trình bày: Công văn số 55/UBND-BTCD trả lời bà không có căn cứ; đề nghị chỉ đạo giải quyết việc cấp Giấy CNQSD đất cho gia đình đủ diện tích như đã đo vẽ tại các năm 2016 và 2020. Trường hợp gia đình bà không được thêm 13m² thì phải cấp cho gia đình nhà ông Tuấn theo diện tích trước đây đã được cấp Giấy

CNQSD đất (427,3m²). Đề nghị chỉ đạo UBND huyện Lộc Bình mời cả 02 gia đình đến làm việc, đưa ra tài liệu, chứng cứ để làm rõ vụ việc.

Kết luận:

- Về việc bà cho rằng Công văn số 55/UBND-BTCD trả lời bà không có căn cứ: Công văn số 55/UBND-BTCD ngày 13/01/2023 trả lời đơn của bà với 02 nội dung:

+ Thứ nhất, về việc thực hiện nhiệm vụ của Sở Tài nguyên và Môi trường: kết quả kiểm tra cho thấy, Sở Tài nguyên và Môi trường tham mưu UBND tỉnh xem xét việc sử dụng đất của gia đình bà Đinh Thị Hiền và ông Ngô Văn Tuấn là thực hiện đúng nhiệm vụ được giao, đúng quy định. Do đó nội dung bà Hiền cho rằng Sở Tài nguyên và Môi trường kiểm tra, báo cáo Chủ tịch UBND tỉnh về diện tích đất của gia đình bà và gia đình ông Tuấn không đúng sự thật là không có căn cứ, không có cơ sở xem xét.

+ Thứ hai, đối với đề nghị chỉ đạo cấp Giấy CNQSD đất cho gia đình bà đủ diện tích như đã đo các năm 2016, 2020: Do phần diện tích bà đề nghị cấp Giấy CNQSD đất đang phát sinh tranh chấp, trên đất có công trình của gia đình ông Tuấn đang quản lý, sử dụng, do đó theo quy định tại khoản 1 Điều 203 Luật Đất đai năm 2013 thì thẩm quyền xem xét, giải quyết là Tòa án nhân dân. Sau khi Tòa án nhân dân có bản án, quyết định thì UBND huyện mới có cơ sở để cấp diện tích đất đó cho một trong hai bên tranh chấp.

- Đối với kiến nghị chỉ đạo giải quyết việc cấp Giấy CNQSD đất cho gia đình bà đủ diện tích như đã đo vẽ tại các năm 2016, 2020: Đề nghị bà Hiền thực hiện theo hướng dẫn của UBND thị trấn Na Dương, UBND huyện Lộc Bình đó là gửi đơn đến Tòa án nhân dân huyện và cung cấp các bằng chứng liên quan để được xem xét giải quyết theo quy định của pháp luật.

- Đối với đề xuất của bà Hiền về việc mời 02 gia đình đến làm việc để đưa ra tài liệu, chứng cứ, làm rõ vụ việc: Yêu cầu UBND huyện Lộc Bình tổ chức 01 buổi làm việc với gia đình bà Hiền và gia đình ông Tuấn để cùng xem xét các tài liệu, chứng cứ, trao đổi, giải thích, thống nhất hướng giải quyết vụ việc. Báo cáo UBND tỉnh kết quả.

12. Bà Hoàng Thị Be, trú tại khu 5A, thị trấn Na Dương, huyện Lộc Bình, trình bày: UBND huyện Lộc Bình đã thu hồi lại Giấy CNQSD đất đối với thửa số 320 đã cấp cho hộ ông Lương Văn Thuận, nhưng lại trả lời bà là sẽ cấp lại cho ông Thuận, đề nghị chỉ đạo UBND huyện Lộc Bình cấp Giấy CNQSD đất thửa 320 cho gia đình bà.

Kết luận:

Nội dung bà đề nghị giải quyết thuộc thẩm quyền của UBND huyện Lộc Bình. Hiện nay UBND huyện đang chỉ đạo cơ quan chức năng xem xét, giải quyết khiếu nại, kiến nghị của bà theo quy định của pháp luật. Yêu cầu UBND huyện Lộc Bình khẩn trương giải quyết các nội dung thuộc thẩm quyền theo quy định của pháp luật.

Trường hợp bà có căn cứ để đề nghị cấp Giấy CNQSD đất cho bà thì đề nghị bà làm đơn gửi UBND huyện Lộc Bình để xem xét, giải quyết theo quy định của pháp luật.

13. Bà Nguyễn Thị Lượm, trú tại khu Nhà Thờ, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình, trình bày: Đề nghị chỉ đạo khẩn trương giải quyết các kiến nghị, khiếu nại của gia đình bà; chi trả bồi thường, thiệt hại cho gia đình; hủy bỏ quyết định cưỡng chế kiểm đếm bắt buộc. Đối với vụ việc của ông Ma Văn Phương, đề nghị kiểm tra, rà soát lại khu đất còn thiếu và chưa được bồi thường của gia đình ông Ma Văn Phương.

Kết luận:

Yêu cầu UBND huyện Lộc Bình khẩn trương kiểm tra, xem xét giải quyết các nội dung bà Lượm còn khiếu nại, kiến nghị theo thẩm quyền quy định của pháp luật; báo cáo UBND tỉnh tiến độ, kết quả giải quyết trong **tháng 4/2023**.

14. Ông Đoàn Văn Yên và bà Chu Thị Hương, trú tại nhà số 06, đường Văn Vi, khối Đại Thắng, phường Chi Lăng, thành phố Lạng Sơn; **ông Nông Văn Bằng**, trú tại xã Quảng Lạc, thành phố Lạng Sơn (được ông Yên và bà Hương ủy quyền), trình bày: Gia đình không đồng ý Văn bản số 27/BTCD ngày 13/01/2023 của Ban Tiếp công dân tỉnh về việc thông tin kết quả giải quyết đơn của ông, bà và kết quả giải quyết vụ việc của các cơ quan chức năng, đề nghị giải quyết lại vụ việc của gia đình theo Văn bản số 2070/STNMT-TTr ngày 15/9/2022 của Sở Tài nguyên và Môi trường.

Kết luận:

Nội dung đề nghị của gia đình ông Yên đã giao Thanh tra tỉnh kiểm tra, rà soát, báo cáo, kiến nghị Chủ tịch UBND tỉnh xem xét giải quyết theo quy định của pháp luật tại Văn bản số 1000/VP-BTCD ngày 10/3/2023, đề nghị ông Yên và bà Hương liên hệ với Thanh tra tỉnh cung cấp các tài liệu, chứng cứ để được kiểm tra, rà soát kỹ lưỡng vụ việc.

Chủ tịch UBND tỉnh thông báo kết quả tiếp công dân định kỳ để các cơ quan, đơn vị liên quan biết, thực hiện.

(Thông báo này được công bố công khai tại Trụ sở Tiếp công dân tỉnh và Cổng Thông tin điện tử tỉnh Lạng Sơn, địa chỉ: <http://www.langson.gov.vn/>).

Nơi nhận:

- BT, Phó BT TT Tỉnh ủy;
- Đoàn ĐBQH tỉnh;
- CT, PCT HĐND tỉnh;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Các Ban Đảng: Tuyên giáo, Dân vận, NC, UBKT;
- Ủy ban MTTQ Việt Nam tỉnh; Hội Nông dân tỉnh;
- Các VP: Tỉnh ủy, Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh;
- Các sở, ngành: Th.tra tỉnh, CAT, TN&MT, XD, TP;
- UBND huyện: Chi Lăng, Cao Lộc, Lộc Bình và TPLS;
- C, PCVP UBND tỉnh; BTCD, TH, NC, TTTT;
- Lưu: VT, NTHQ.

**TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**

Hoàng Xuân Đồng